

390D0242

1.6.90

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 140/123

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä toukokuuta 1990,

yhteisön rahoitustoimista lampaiden ja vuohien
luomistaudin hävittämiseksi

(90/242/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

lampaiden ja vuohien luomistaudin jatkuva esiintyminen
erityisesti yhteisön Välimeren alueen jäsenvaltioissa on
vakava uhka ihmisten ja eläinten terveydelle,tämän taudin jatkuva esiintyminen estää lampaiden ja
vuohien vapaata liikkuvuutta,tämän taudin hävittäminen on ehdoton edellytys –
lampaiden ja vuohien kaupan ja niistä saatavien tuotteiden ja
sivutuotteiden kaupan osalta – sisämarkkinoiden
muodostamiselle lammasta ja vuohialalla sekä kasvatuksen
tuoton lisäämiselle ja tällä alalla toimivien henkilöiden
elintason parantamiselle,kyseisten jäsenvaltioiden olisi esitettävä lampaiden ja
vuohien luomistaudin hävittämissuunnitelma,lisäksi olisi tarpeen vahvistaa teurastusta, eristystä,
puhdistusta ja desinfiointia sekä tiettyjen eläintuotteiden
käyttöä koskevat edellytykset,yhteisön taloudellisella tuella korvataan jäsenvaltioille osa
teurastuspalkkiota, jolla hyvitetään tartunnan saaneiden
lampaiden ja vuohien omistajille kyseisten eläinten nopea
hävittäminen,taudin hävittämissuunnitelman olisi sisällettävä
toimenpiteitä, jotka takaavat tehtyjen toimien tehokkuuden;
näitä toimenpiteitä pitäisi voida tehdä ja muuttaa tilanteenkehityksen mukaan jäsenvaltioiden ja komission yhteisellä
menettelyllä, jaolisi tarpeen varmistaa jäsenvaltioiden tehtyjen
toimenpiteiden edistymistä koskeva säännöllinen tiedotus,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Ranskan tasavallan, Helleenien tasavallan, Italian tasavallan,
Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan on
esitettävä tämän päätöksen tiedoksi antamista seuraavan
kolmen kuukauden kuluessa lampaiden ja vuohien
luomistaudin (*Brucella melitensis*) hävittämissuunnitelma.

2 artikla

Tässä asetuksessa:

1) tarkoitetaan:

- a) "lampailla ja vuohilla" lampaan- ja vuohenliha-alan
yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä
syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY)
N:o 3013/89⁽⁴⁾ 1 artiklassa määritellyjä eläimiä;
- b) "virallisella luomistaudin tarkastuskokeella" kaikkia
liitteessä kuvailtuja serologisia kokeita tai muita
komission tunnustamia kokeita tämän päätöksen 12
artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen;

2) direktiivin 64/432/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna direktiivillä 89/360/ETY⁽⁶⁾, 2 artiklassa
olevia määritelmiä sovelletaan tarvittaessa.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettussa suunnitelmassa on:

1) ilmoitettava keskusviranomaiset, joiden vastuulla on
suunnitelman täytäntöönpaneminen ja yhteensovit-
taminen;⁽¹⁾ EYVL N:o C 327, 30.12.1989, s. 51⁽²⁾ EYVL N:o C 113, 7.5.1990⁽³⁾ EYVL N:o C 62, 12.3.1990, s. 49⁽⁴⁾ EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 1977/64⁽⁶⁾ EYVL N:o L 153, 6.6.1989, s. 29

- 2) varmistettava luomistaudin esiintyessä tai sitä epäiltäessä toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoittamista koskevan velvollisuuden noudattaminen viipymättä;
- 3) määrättävä lampaiden ja vuohien kasvattamiseen käytettyjen tilojen rekisteröinnistä;
- 4) luokiteltava tilat virallisesti luomistaudista vapaiksi tai luomistaudista vapaiksi;
- 5) kiellettävä luomistaudin terapeuttinen hoito;
- 6) eriteltävä alueet, joilla rokotus luomistautia vastaan tehdään ja ne, joilla se on kielletty;
- 7) ilmoitettava niiden tilojen ja eläinten lukumäärä ja sijainti, jotka ovat tarkastuksen kohteena suunnitelman jokaisena vuotena;
- 8) ilmoitettava kansalliset budjettimäärärahat lampaiden ja vuohien luomistaudin hävittämistä varten ja eriteltävä ne ja erityisesti teurastushyvityksen arvioidut yksikkökustannukset sekä arvioidut kokonaiskustannukset vuotta kohti toiminnan toteuttamiseksi;
- 9) perustettava tunnistusjärjestelmä, jonka avulla voidaan valvoa lampaiden ja vuohien liikkeitä;
- 10) sallittava välitön ja riittävä hyvitys omistajille, joiden vuohet ja lampaat on teurastettu, koska ne ovat antaneet positiivisen tuloksen virallisessa luomistautikokeessa tai koska ne ovat sairastuneeksi epäiltyjä toimivaltaisen viranomaisen mukaan;
- 11) taattava siinä tapauksessa, että tilalla on luomistautiin sairastuneeksi epäilty eläin, toimivaltaisen viranomaisen suorittama tutkimus mahdollisimman pian taudin esiintymisen varmistamiseksi tai kumoamiseksi;

Näiden tutkimusten tuloksia odottaessa toimivaltaiset viranomaiset:

- määräävät tilan virallisen valvonnan alaiseksi,
 - kieltävät kaiken tilalle tai tilalta suuntautuvan liikkeen, poikkeuksena ne, jotka ovat saaneet toimivaltaiselta viranomaiselta luvan välittömän teurastuksen suorittamiseksi,
 - määräävät sairastuneeksi epäillyt eläimet eristettäväksi tilan sisällä;
- 12) taattava, että 11 alakohdassa tarkoitettuja määräyksiä ei peruuteta ennen kuin luomistaudin esiintyminen tai epäily siitä kyseisellä tilalla on virallisesti eliminoitu;
 - 13) taattava, että jos luomistaudin esiintyminen on virallisesti todettu jollakin tilalla, toimivaltainen viranomainen tekee tarvittavat toimenpiteet taudin leviämisen välttämiseksi ja valvoo erityisesti että:
 - a) kaikki liike kyseiseen laumaan tai siitä pois on kiellettyä, lukuunottamatta toimivaltaisen viranomaisen luvalla välittömästi teurastettavaksi tarkoitettujen eläinten poistamista;

- b) eläimet, joissa luomistaudin esiintyminen on todettu virallisesti, eläimet jotka on tutkittu c alakohdassa määrättyllä tavalla ja joissa tutkimusten perusteella tauti on todettu, eläimet jotka ovat voineet saada tartunnan edellä mainituilta eläimiltä sekä eläimet, joita toimivaltaiset viranomaiset pitävät tartunnan saaneina, merkitään ja eristetään 4 artiklassa määrättyyn teurastukseen asti;
- c) jäljelle jäävät eläimet tutkitaan välittömästi virallisella luomistautikokeella;
- d) tartunnan saaneiden lehmien maito on tarpeeksi eristettynä ja sitä käytetään ainoastaan samalla tilalla riittävän lämpökäsittelyn jälkeen eläinten ravinnoksi tai juuston valmistukseen;
- e) saastuneen tilan sairastumattomien eläinten maitoa voidaan viedä pois tilalta vasta riittävän lämpökäsittelyn jälkeen;
- f) eläinten ravinnoksi tarkoitetut sairastuneiden eläinten ruhot, ruhon puolikkaat, neljännekset, palat ja teurasjätteet käsitellään siten, että saastuminen vältetään;
- g) sikiöt, kuolleena syntyneet vasikat, syntymän jälkeen luomistautiin kuolleet vasikat ja istukat hävitetään huolellisesti ja tuhotaan välittömästi, ellei niitä aiota tutkia;
- h) oljet, pahnat ja kaikki muut materiaalit ja aineet, jotka ovat olleet kosketuksissa sairastuneeseen eläimeen tai eläimiin tai istukkaan, hävitetään välittömästi polttamalla tai hautaamalla sen jälkeen, kun niitä on liotettu toimivaltaisen viranomaisen hyväksymässä desinfiointiaineessa, ja materiaalit desinfioidaan ennen uudelleen käyttöä kyseisellä desinfiointiaineella;
- i) virallisilla säännöksillä ruhojen hävittämislaitosten kaltaisten laitosten valvonnasta varmistetaan, ettei ole vaaraa luomistaudin leviämisestä valmistettujen tuotteiden välityksellä,
- j) lanta karjasuojista tai muista tiloista, joissa on pidetty eläimiä, varastoidaan paikkaan, jonne tilan eläimet eivät pääse, käsitellään toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä desinfiointiaineella ja varastoidaan vähintään kolme viikkoa. Sitä ei missään tapauksessa saa käyttää lannoitteena vihannesviljelmillä. Desinfiointiaineen käyttö ei ole tarpeen, mikäli lanta peitetään maakerroksella. Nestemäinen jäte karjasuojista tai muista tiloista, joissa eläimiä on pidetty, on desinfiotava, ellei sitä kerätä samaan aikaan kuin lantaa.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eläimet, joissa luomistaudin esiintyminen on todettu virallisesti bakteriologisen, anatomis-patologisen, allergisen tai serologisen tutkimuksen perusteella ja eläimet, joita toimivaltaiset viranomaiset pitävät tartunnan saaneina,

teurastetaan virallisessa valvonnassa mahdollisimman pian ja viimeistään 30 vuorokauden kuluttua siitä, kun niiden omistajalle tai pitäjälle on virallisesti annettu tiedoksi kokeiden tulokset ja hänelle hävittämissuunnitelman mukaisesti kuuluva velvollisuus teurastaa kyseiset naudat tämän määräajan kuluessa.

Komissio voi antaa jäsenvaltiolle luvan pidentää ensimmäisessä alakohdassa määrättyä teurastuksen määräaikaa 45 vuorokauden tiettyihin maantieteellisiin sijainteihin liittyvien vaikeuksien huomioon ottamiseksi 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

5 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetun suunnitelman on lisäksi taatava, että:

- 1) edellä 4 artiklassa tarkoitettujen eläinten teurastuksen jälkeen ja ennen uusien eläinten hankkimista, karjasuojat ja muut karjan säilyttämiseen käytetyt tilat sekä kaikki astiat, laitteet ja muut eläinten hoidossa käytetyt tarvikkeet puhdistetaan ja desinfioidaan virallisessa valvonnassa virkaeläinlääkäriin antamien ohjeiden mukaisesti. Laidunmaita, joilla on pidetty näitä eläimiä, ei saa käyttää uudelleen 60 vuorokauden eläinten laidunmailta poistamisen jälkeen;
- 2) kaikki kulkuneuvot, säiliöt ja välineet puhdistetaan ja desinfioidaan saastuneelta tilalta lähtöisin olevien eläinten, tällaisista eläimistä peräisin olevien aineiden tai tällaisiin eläimiin kosketuksissa olleiden materiaalien tai aineiden kuljetuksen jälkeen. Tällaisten eläinten lastausalueet on puhdistettava ja desinfiotava käytön jälkeen;
- 3) käytettävä desinfiointiaine ja sen pitoisuudet ovat toimivaltaisen viranomaisen hyväksymiä;
- 4) edellä 4 artiklassa tarkoitettujen eläinten teurastuksen jälkeen ja ennen uusien eläinten hankkimista, eläimiä ei saa tuoda kyseiselle saastuneelle tilalle tai viedä sieltä pois, ellei toimivaltainen viranomainen ole antanut siihen lupaa välittömästi tapahtuvaa teurastusta varten;
- 5) kyseisellä saastuneella tilalla tehdään luomistautikokeita sen varmistamiseksi, että tauti on eliminoitu;
- 6) karjaan ei tuoda uusia eläimiä kannan lisäämistä varten, ennen kuin siinä jäljellä olevat tähän tarkoitetut yli kuuden kuukauden ikäiset eläimet ovat läpäisseet yhden tai useampia serologisia tutkimuksia luomistaudin toteamiseksi.

Rokotetuille lampaille ja vuohille – kaikki tilalla olevat eläimet on rokotettava ennen seitsemän kuukauden ikää Rev. 1:llä tai muulla komission hyväksymällä rokotteella 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen – ei kuitenkaan tarvitse tehdä tätä koetta ennen kuin ne ovat 18 kuukauden ikäisiä. Komissio voi tietyissä erityisissä olosuhteissa ja 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen antaa luvan jäsenvaltiolle 6 artiklan mukaisesti toteutettavan suunnitelman tutkimiseksi tehdä kyseisiä kokeita yli 30 kuukauden ikäisille eläimille;

7) mikäli luomistauti todetaan lammasta tai vuohieläimessä, joka:

- on tullut vuorilaiduntamasta,
- on säännöllisesti lähellä muiden tilojen lampaista ja vuohia erityisesti laiduntamisen, lypsyn ja vuorilaiduntamisen yhteydessä,

kaikkia niitä tiloja, joilta on tullut eläimiä erityisesti laiduntamiseen, lypsämiseen ja vuorilaiduntamiseen pidetään yhtenä suurena saastuneena tilana, ja niillä on tehtävä viralliset luomistautikokeet taudin eliminoinnin varmistamiseksi.

6 artikla

Komissio tutkii kyseisten jäsenvaltioiden viranomaisten laatimat suunnitelmat sen päättämiseksi, täyttävätkö ne hyväksymisen edellytykset vai olisiko niihin mahdollisesti tehtävä muutoksia. Komissio hyväksyy suunnitelmat, mukaanlukien mahdolliset muutokset, 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

7 artikla

Tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat oikeutettuja yhteisön taloudelliseen tukeen.

8 artikla

1 Yhteisön rahoitustukea annetaan 4 artiklan mukaisesti teurastettujen eläinten omistajille maksettaviin hyvityksiin kolmen vuoden ajan siitä päivästä alkaen, jonka komissio vahvistaa 1 artiklassa tarkoitetun suunnitelman hyväksymispäätöksessään.

2 Arvioitu tuki Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion maatalouteen liittyvien menojen osastosta on 15 miljoonaa ecua 1 kohdassa määrättyksi ajaksi.

9 artikla

1 Jos kaikkia määrättyjä toimenpiteitä sovelletaan ja ne ovat 12 artiklan mukaisesti hyväksytyt suunnitelman mukaiset, jäsenvaltiot saavat niille 4 artiklan nojalla aiheutuneisiin menoihin yhteisön rahoitustukea 8 artiklassa vahvistetuissa rajoissa.

2 Yhteisö korvaa jäsenvaltioille 40 ecua hävittämissuunnitelman mukaisesti teurastettua lammasta ja vuolta kohti.

Kuitenkin tiettyjen erityisten tilanteiden huomioon ottamiseksi, mukaanlukien tarve vahvistaa hävittämistoimenpiteitä, komissio voi korottaa yhteisön rahoitustuen tasoa 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen 50 prosenttiin asti jäsenvaltioiden kustannuksista teurastettujen eläinten tuottajille maksettavien hyvitysten osalta.

3 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan tarvittaessa 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

10 artikla

1 Maksuhakemukset kohdistuvat jäsenvaltioissa kalenterivuoden aikana suoritettuihin teurastuksiin ja ne on jätettävä komissiolle ennen seuraavan vuoden heinäkuun 1 päivää.

2 Komissio ilmoittaa tuesta kuultuaan 12 artiklassa tarkoitettua komiteaa.

3 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan tarvittaessa 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

11 artikla

Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun 21 päivänä huhtikuuta tendyn neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2048/88⁽²⁾, 8 ja 9 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

12 artikla

1 Jos tässä artiklassa määrättyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa viipymättä päätöksellä 68/361/ETY⁽³⁾ perustetun eläinlääkintäkomitean, jäljempänä 'komitea', käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä.

2 Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteassa äänestettäessä jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3 Komissio päättää ehdotetuista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

4 Jos ehdotetut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määränemmistöllä.

5 Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä kun asia tuli vireille, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

13 artikla

1 Komissio suorittaa säännöllisiä paikalla tapahtuvia tarkastuksia yhteistoiminnassa kansallisten viranomaisten kanssa suunnitelmien täytäntöönpanon varmistamiseksi eläinlääkinnällisestä näkökulmasta.

Jäsenvaltioiden on tehtävä tarvittavat toimenpiteet näiden tarkastusten helpottamiseksi ja erityisesti sen takaamiseksi, että asiantuntijat saavat käyttöönsä kaikki tarpeelliset tiedot ja asiakirjat suunnitelmien toteuttamisen arvioimiseksi.

Tämän artiklan soveltamista koskevat yleiset määräykset, erityisesti ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tarkastusten toteuttamisen säännöllisyyden ja toteuttamistavan osalta, ja soveltamista koskevat määräykset eläinlääkinnällisten asiantuntijoiden nimeämisen sekä näiden tekemän kertomuksen laadinnassa noudatettavan menettelyn osalta vahvistetaan 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

Komissio antaa jäsenvaltioille säännöllisesti tietoja komiteassa jäsenvaltioiden viranomaisten toimittamien tietojen perusteella, ja nämä viranomaiset jättävät komissiolle yksityiskohtaisen kertomuksen edistymisestä yhdessä maksuhakemusten ja tarvittaessa komission puolesta toimivien asiantuntijoiden paikan päällä tekemiin tarkastuksiin perustuvien kertomusten kanssa.

2 Jos hävittämissuunnitelman toteuttamisaikana tulee tarpeelliseksi muuttaa sitä, tehdään uusi hyväksymispäätös 12 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

14 artikla

Ennen 8 artiklassa määrätyn kolmen vuoden ajanjakson päättymistä komissio jättää neuvostolle kertomuksen tässä päätöksessä määrättyjen suunnitelmien täytäntöönpanosta, ja lisäksi tarvittaessa ehdotuksia kansallisten ehkäisevien toimenpiteiden yhdenmukaistamiseksi, ja neuvosto tekee päätöksensä määränemmistöllä näiden ehdotusten perusteella.

15 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä toukokuuta 1990.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. O'KENNEDY

⁽¹⁾ EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 255, 18.10.1968, s. 23

LIITE

Virallinen luomistautikoe (*Brucella melitensis*)1. *Rose Bengal*

Rose Bengal -menetelmää voidaan käyttää seulontatestinä lammis- ja vuohitiloilla sen vahvistamiseksi, voidaanko tilat luokitella virallisesti luomistaudista vapaaksi tai luomistaudista vapaaksi.

2. *Komplementinsitoutumistesti*

- a) komplementinsitoutumistestiä on käytettävä yksittäisten eläinten tutkimiseen;
- b) komplementinsitoutumistestiä voidaan käyttää lammis- ja vuohitiloilla sen vahvistamiseksi, voidaanko tilat luokitella virallisesti luomistaudista vapaaksi tai luomistaudista vapaaksi;
- c) vähintään 20 ICFT-yksikköä/ml sisältävä seerumi on katsottava positiiviseksi reaktioksi.

3. Käytettävien vasta-aineiden on oltava kansallisen laboratorion hyväksymiä ja standardisoituja toisen kansainvälisen *anti-brucella abortus* -standardiseerumin mukaan.4. Käyttöseerumin on oltava standardoitua Weybridgen eläinlääketieteellisen keskuslaboratorion (Central Veterinary Laboratory, Weybridge, Surrey, Yhdistynyt kuningaskunta) valmistaman kansainvälisen *anti-brucella abortus* -standardiseerumin mukaan.
